



An t-Isean Lachdann



Air ath-innse le Margaret Nash • Dealbhan Elisabeth Moseng

An t-Isean Lachdann



Air ath-innse le Margaret Nash
Dealbhan Elisabeth Moseng
A' Ghàidhlig Anna NicDhòmhnaill

STÒRLANN • ACAIR



An t-Isean Lachdann



Uair bha siud bha Mamaidh Tunnag ann
le iseanan beaga buidhe.
Ach bha aon isean mòr lachdann ann.
“Chan e isean tunnaig a tha annad,” thuirt i.
“Tha thu ro lachdann.”



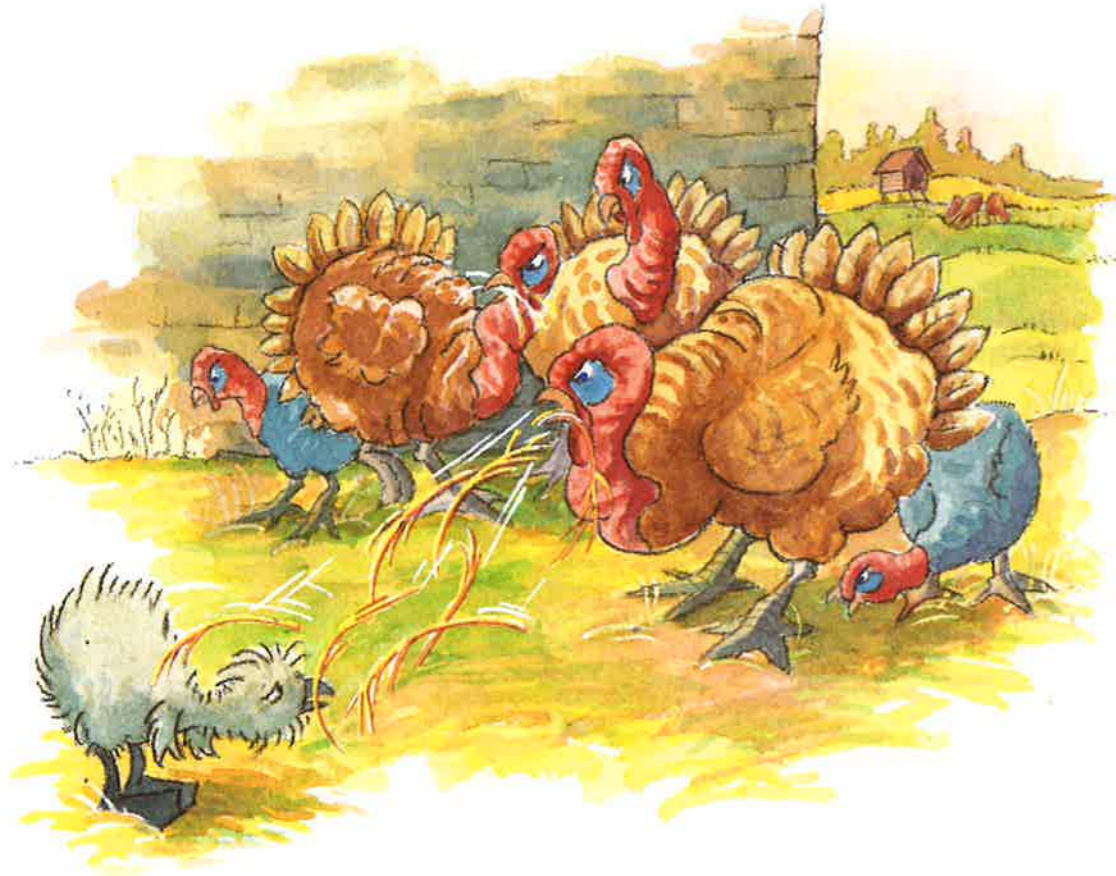
Thuirt na h-iseanan eile,
“Isein Lachdainn, Isein Lachdainn,
teich às a seo. Teich!”
Leum na h-iseanan tunnaig dhan lòn.



Leum Isean Lachdann dhan lòn.
Bha e airson cluich còmhla ri na tunnagan beaga,
ach steall iad uisge air.
“Teich às a seo. Teich! Chan eil sinn gad
iarraidh,” thuir iad.



Chunnaic Isean Lachdann na cearcan.
“An cluich sibh còmhla rium?” thuir e.
“Cha chluich,” thuir na cearcan.
“Chan e cearc a tha annad.”
Agus shad iad gràn air.



Chunnaic Isean Lachdann na cearcan frangach.
“An cluich sibh còmhla rium?” thuir e.
“Cha chluich, chan e cearc fhrangach a tha
annad,” thuir na cearcan frangach agus shad
iad connlach air.



“Teich!” dh’èigh na tunnagan.
“Teich!” dh’èigh na cearcan.
“Teich!” dh’èigh na cearcan frangach.
“Teich às a seo!”



Theich Isean Lachdann.
Ruith e fon fheansa.



Chaidh e a-steach dhan t-seada
agus cha tàinig e às.



Bha Isean Lachdann uabhasach brònach.
Chuir e a cheann fo a sgèith.
“Cha chluich creutair còmhla rium,” thuir e.
“Tha mi ro ghrànda.”



Thàinig an t-earrach.
Chunnaic Isean Lachdann eala air an
loch.



Shnàmh an eala a-steach.
Shnàmh Isean Lachdann a-mach.
“Nach tu tha brèagha,” thuir Isean Lachdann.
“Tha thusa brèagha cuideachd,” thuir an eala.



Chòimhead Isean Lachdann anns an uisge.
“S e eala a tha annam!” thuir e.
“Trohad còmhla riumsa,” thuir an eala,
agus sgèith iad air falbh còmhla.

Foillsichearan Foghlaim Heinemann
Halley Court, Jordan Hill, Oxford OX2 8EJ

OXFORD MELBOURNE AUCKLAND
JOHANNESBURG BLANTYRE GABORONE
IBADAN PORTSMOUTH (NH) USA CHICAGO

© Margaret Nash 1996

A' chiad fhoillseachadh 1996

99
10 9 8 7 6 5 4

A' Ghàidhlig Anna NicDhòmhnaill

Am foillseachadh seo sa Ghàidhlig 2002 le Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig/Acair

© na Gàidhlig Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig às leth nan Ùghdaran a tha riochdaichte air MRG. Na còraichean uile glèidhte. Chan fhaodar pàirt sam bith dhen leabhar seo ath-riochdachadh an cruth sam bith no an dòigh sam bith gun chead ro-làimh bho Stòrlann Nàiseanta na Gàidhlig/Acair.

Data Catalogadh ann am Foillseachadh an Leabharlann Bhreatainn
Gheibhear clàr-catalogaidh airson an leabhair seo bho Leabharlann Bhreatainn

Tha Margaret Nash a' dleasadh còir mhoralta airson a bhith air a combarrachadh mar ùghdar na h-obrach seo.

Clo-bhuailte le Scotprint, Haddington

LAGE/ISBN 0 86152 792 5